

REJESTR ZAŻAŁEN DOT. PROJEKTU T3 / GRIEVANCES REGISTER REGARDING PROJECT T3										
Numer referencyjny / Reference Number	Data zdarzenia / Date of incident /rrrr-mm-dd/	Opis zdarzenia / Incident description	Typ zażalenia / Type of grievance	Data otrzymania zażalenia / Grievance Received /rrrr-mm-dd/	Termin odpowiedzi / Time limit for responding /rrrr-mm-dd/	Interesariusz / Stakeholder	Decyzja (Zaakceptowane/Odrzucone) / Decision (Accepted/Rejected)	Rozwiązanie / Solution	Zakończenie procesu / Completion of the process /rrrr-mm-dd/	
T3/01/2023	2023-03-02	Hałas w nocy podczas prac przy T3 - zakłócanie ciszy nocnej / Noise at night during work on T3 - disturbing the quiet at night	hałas/noise	2023-03-03	2023-03-31	Mieszkaniec Gdańska / Resident of Gdansk	Zaakceptowane/Accepted	W godzinach 22:00 – 06:00 Wykonawca przestanie prowadzić prace wykraczające poza normy dopuszczalnego poziomu hałasu. / Between 22:00 and 06:00, the Contractor will stop carrying out works exceeding the norms of the permissible noise level.	2023-03-01	
T3/02/2023	2023-03-03	Hałas w nocy podczas prac przy T3 - zakłócanie ciszy nocnej / Noise at night during work on T3 - disturbing the quiet at night	hałas/noise	2023-03-03	2023-03-31	Mieszkaniec Gdańska / Resident of Gdansk	Zaakceptowane/Accepted	W godzinach 22:00 – 06:00 Wykonawca przestanie prowadzić prace wykraczające poza normy dopuszczalnego poziomu hałasu. / Between 22:00 and 06:00, the Contractor will stop carrying out works exceeding the norms of the permissible noise level.	2023-03-03	
T3/03/2023	2023-04-12	Hałas w nocy podczas prac przy T3 - zakłócanie ciszy nocnej / Noise at night during work on T3 - disturbing the quiet at night	hałas/noise	2023-04-12	2023-05-10	Mieszkaniec Gdańska / Resident of Gdansk	Zaakceptowane/Accepted	Zwrócono się do Wykonawcy o reorganizację prac w godzinach nocnych. Prowadzone są pomiary hałasu w trakcie prac. / The Contractor was asked to reorganize the works at night. Noise measurements are being carried out during the works.	2023-04-13	
T3/04/2023	2023-04-12	Hałas w nocy podczas prac przy T3 - zakłócanie ciszy nocnej / Noise at night during work on T3 - disturbing the quiet at night	hałas/noise	2023-04-12	2023-05-10	Mieszkaniec Gdańska / Resident of Gdansk	Zaakceptowane/Accepted	Zwrócono się do Wykonawcy o reorganizację prac w godzinach nocnych. Prowadzone są pomiary hałasu w trakcie prac. / The Contractor was asked to reorganize the works at night. Noise measurements are being carried out during the works.	2023-04-13	
T3/05/2023	2023-04-12	Hałas w nocy podczas prac przy T3 - zakłócanie ciszy nocnej / Noise at night during work on T3 - disturbing the quiet at night	hałas/noise	2023-04-12	2023-05-10	Mieszkaniec Gdańska / Resident of Gdansk	Zaakceptowane/Accepted	Zwrócono się do Wykonawcy o reorganizację prac w godzinach nocnych. Prowadzone są pomiary hałasu w trakcie prac. / The Contractor was asked to reorganize the works at night. Noise measurements are being carried out during the works.	2023-04-13	
T3/06/2023	2023-04-12	Hałas w nocy podczas prac przy T3 - zakłócanie ciszy nocnej / Noise at night during work on T3 - disturbing the quiet at night	hałas/noise	2023-04-12	2023-05-10	Skarga anonimowa / Anonymous grievance	Zaakceptowane/Accepted	Zwrócono się do Wykonawcy o reorganizację prac w godzinach nocnych. Prowadzone są pomiary hałasu w trakcie prac. / The Contractor was asked to reorganize the works at night. Noise measurements are being carried out during the works.	2023-04-13	
T3/07/2023	2023-04-14	Hałas w nocy podczas prac przy T3 - zakłócanie ciszy nocnej / Noise at night during work on T3 - disturbing the quiet at night	hałas/noise	2023-04-14	2023-05-12	Mieszkaniec Gdańska - Dzielnica Stogi / A resident of Gdansk - Stogi district	Zaakceptowane/Accepted	Zwrócono się do Wykonawcy o reorganizację prac w godzinach nocnych. Prowadzone są pomiary hałasu w trakcie prac. / The Contractor was asked to reorganize the works at night. Noise measurements are being carried out during the works.	2023-04-17	
T3/08/2023	2023-04-13	Hałas w nocy podczas prac przy T3 - zakłócanie ciszy nocnej / Noise at night during work on T3 - disturbing the quiet at night	hałas/noise	2023-04-18	2023-05-16	Mieszkaniec Gdańska - skarga anonimowa / Resident of Gdansk - anonymous grievance	Zaakceptowane/Accepted	Zwrócono się do Wykonawcy o reorganizację prac w godzinach nocnych. Prowadzone są pomiary hałasu w trakcie prac. / The Contractor was asked to reorganize the works at night. Noise measurements are being carried out during the works.	2023-04-20	
T3/09/2023	2023-04-14	Hałas w nocy podczas prac przy T3 - zakłócanie ciszy nocnej / Noise at night during work on T3 - disturbing the quiet at night	hałas/noise	2023-04-18	2023-05-16	Mieszkaniec Gdańska - skarga anonimowa / Resident of Gdansk - anonymous grievance	Zaakceptowane/Accepted	Zwrócono się do Wykonawcy o reorganizację prac w godzinach nocnych. Prowadzone są pomiary hałasu w trakcie prac. / The Contractor was asked to reorganize the works at night. Noise measurements are being carried out during the works.	2023-04-20	
T3/10/2023	2023-04-21	Wniosek o ograniczenie zakresu inwestycji i udział finansowy w budowie infrastruktury kurortowej na Wyspie Stogi. / Application for limitation of the scope of investments and financial participation in the construction of resort infrastructure on Stogi Island.	ogólna / general	2023-04-21	2023-05-19	Społeczny Komitet Ratownia Plaży i Budowy Kurortu na Wyspie Stogi / Social Committee for Saving the Beach and Building a Resort on Stogi Island	Odrzucone/Rejected	Zarząd Baltic Hub Container Terminal odniósł się do stawianych zarzutów. Wszystkie kwestie zostały obszernie wyjaśnione. Brak podstaw do akceptacji wniosku. / The Management Board of the Baltic Hub Container Terminal referred to the allegations. All issues have been fully explained. There are no grounds for accepting the application.	2023-05-30	
T3/11/2023	2023-05-13	Hałas w nocy podczas prac przy T3 - zakłócanie ciszy nocnej / Noise at night during work on T3 - disturbing the quiet at night	hałas/noise	2023-05-15	2023-06-12	Mieszkaniec Gdańska - skarga anonimowa / Resident of Gdansk - anonymous grievance	Odrzucone/Rejected	18 maja zakończono roboty kalfarowe. Najprawdopodobniej hałas pochodzi z sąsiedniej inwestycji. / On May 18, the piling works were completed. Most likely, the noise came from the neighboring investment.	2023-05-24	
T3/12/2023	2023-05-20	Wpływ nowo wybudowanego terminala kontenerowego na środowisko naturalne/Environmental impact of new container terminal built	środowisko/environment	2025-04-04	2025-07-02	Polski Klub Ekologiczny/Polish Ecological Club	Zaakceptowane/Accepted	Pismo wysłane bezpośrednio do Zarządu BHCT. W odpowiedzi wyjaśniono jakie inwestycje przewidziane są w obrębie zakonu gdańskiego i na terenie portu Gdańsk, nie tylko ze strony BHCT. Powołano się na specjalistyczne opracowania zaakceptowane przez organy państwowe przed rozpoczęciem budowy terminala oraz na to, jakie działania BHCT nieustannie podejmuje w celu ochrony środowiska, zwłaszcza plaży Stogi oraz w ramach współpracy ze społecznością lokalną./The letter sent directly to the BHCT Management Board. The response explained what investments are being carried out within the Gdańsk Bay and Gdańsk port area, not only on BHCT's part. Reference was made to specialised studies accepted by state authorities prior to the start of construction of the terminal, and what BHCT is constantly doing to protect the environment, especially Stogi beach and in cooperation with the local community.	2025-07-02	
T3/14/2025	2025-05-12	Propozycja rekompensaty dla dzielnicy Stogi za wybudowanie terminala T3/Proposal to compensate Stogi District for the construction of the terminal	ogólna/general	2025-05-13	2025-06-10	Społeczny Komitet Ratownia Plaży i Budowy Kurortu na Wyspie Stogi / Social Committee for Saving the Beach and Building a Resort on Stogi Island	Odrzucone/Rejected	Pismo wysłane bezpośrednio do Zarządu BHCT. W odpowiedzi wyjaśniono, w jakie inicjatywy społeczne zaangażowane jest BHCT, gdzie można to sprawdzić oraz jakimi kanałami można zgłosić kolejne inicjatywy. Ponieważ, iż głównym punktem kontaktowym są przedstawiciele Rad Dzielnicy Stogi, Przeróbka i Krakowiec-Górki Zachodnie, jako osoby formalnie wybrane w wyborach samorządowych./The letter sent directly to the BHCT Management Board. The response explained what social initiatives BHCT is involved in, where this can be checked, and through what channels further initiatives can be submitted. It was informed that the main point of contact is the representatives of the District Council of Stogi, Przeróbka and Krakowiec-Górki Zachodnie, as persons formally elected in local elections	2025-06-10	
T3/15/2025	2025-06-02	Pismo ponawiające prośbę o sfinansowanie kilku projektów Komitetu w ramach rekompensaty za powstanie terminala T3/Letter reminding of request to fund several projects of the Committee as compensation for the establishment of the terminal	ogólna/general	2025-06-03	2025-06-10	Społeczny Komitet Ratownia Plaży i Budowy Kurortu na Wyspie Stogi / Social Committee for Saving the Beach and Building a Resort on Stogi Island	Odrzucone/Rejected	Wymagane informacje zostały przekazane przez Generalnego Wykonawcę Terminala T3 drogą mailową w dniu 14 lipca 2025 i zaakceptowane przez BHMW/The required information was provided by the General Contractor of Terminal T3 via email on July 14, 2025 and accepted by BHMW	2025-07-14	
T3/16/2025	2025-07-14	Informacja o konieczności przekazania dokumentacji powykonawczej Terminala T3 w celu uzupełnienia morskich map nawigacyjnych, zgodnie z Decyzją nr 5/21 Dyrektora Urzędu Morskiego w Gdyni z dnia 29.10.2021./Information on the need to transfer the as-built documentation of Terminal T3 in order to complete the maritime navigation charts, in accordance with Decision No. 5/21 of the Director of the Maritime Office in Gdynia dated 29.10.2021.	ogólna/general	14 lipiec 2025	11 sierpień 2025	Biurowo Hydrograficzne Marynarki Wojennej	Zaakceptowane/Accepted		2025-07-14	
T3/17/2025	2025-10-16	Pismo ponawiające prośbę o sfinansowanie kilku projektów Komitetu w ramach rekompensaty za powstanie terminala T3/Letter reminding of request to fund several projects of the Committee as compensation for the establishment of the terminal	ogólna/general	16 października 2025	17 listopad 2025	Społeczny Komitet Ratownia Plaży i Budowy Kurortu na Wyspie Stogi / Social Committee for Saving the Beach and Building a Resort on Stogi Island	Odrzucone/Rejected	Pismo wysłane bezpośrednio do Zarządu BHCT. W odpowiedzi wyjaśniono, iż budowa Terminala T3 została przeprowadzona zgodnie z prawem a operacje prowadzone są w najwyższym standardzie, oraz w jakie inicjatywy społeczne zaangażowane jest BHCT./The letter sent directly to the BHCT Management Board. The response explained that Terminal T3 was built according to the law and is operating with highest standards, what's more response reminds social initiatives BHCT is involved in.	2025-11-17	
T3/18/2026	19 styczeń 2026	Kolejne pismo do Zarządu BHCT w sprawie spotkania w celu omówienia zadośćuczynienia mieszkańcom Stogów budowy terminala T3/Another letter to BHCT Management Board in relation to a request for a meeting to compensate Stogi citizens building terminal T3	ogólna/general	19 styczeń 2026	26 marzec 2026	Społeczny Komitet Ratownia Plaży i Budowy Kurortu na Wyspie Stogi / Social Committee for Saving the Beach and Building a Resort on Stogi Island	Odrzucone/Rejected	Pismo wysłane bezpośrednio do Zarządu BHCT. W odpowiedzi wyjaśniono, iż tematy, o których mowa w liście zostały już wielokrotnie wyjaśnione przez BHCT w wcześniejszej korespondencji. Ponownie poinformowano, że BHCT prowadzi dialog z formalnie wybranymi reprezentantami dzielnicy Stogi, w której Społeczny Komitet może walczyć udziałem./ The letter was sent directly to the BHCT Management Board. In response, it was explained that the issues referred to in the letter had already been clarified on multiple occasions by BHCT in earlier correspondence. It was reiterated that BHCT conducts a dialogue with the formally elected representatives of the Stogi District, in which the Community Committee may take part.	2026-03-26	